

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 43 (1970)

Heft: 4

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Lebendige Schweiz

Kennen Sie die preiswerten, reichillustrierten Broschüren der Schweizerischen Verkehrszentrale?

Die Schweiz von heute	Fr. 1.—	deutsch, franz., ital., span., port., holl., schwed., engl., dän.
«Schweiz»	gratis	deutsch, franz., engl., ital., span., holl., schwed., dän., russ., japanisch, serbo-kroat. mehrsprachig
Ferienorte der Schweiz	Fr. 1.—	deutsch, französisch
Alpinismus in der Schweiz	Fr. 1.—	deutsch, franz., engl., ital.
Ferienfahrt auf Schweizer Bahnen	Fr. 1.—	deutsch
Auf Schweizer Landstrassen	gratis	italienisch
Auf Schweizer Alpenstrassen	gratis	deutsch, franz., engl., ital.
Die Schweiz im Auto	Fr. 1.—	französisch
Itinéraires d'art en Suisse	Fr. 1.—	deutsch
Nordwestschweiz	Fr. 1.—	französisch
Nordostschweiz	Fr. 4.50	franz., engl., ital.
Alte Glasmalereien in der Schweiz	Fr. 4.50	englisch
Gastronomy and Old Tableware in Switzerland	Fr. 4.—	im Buchhandel: deutsch, franz., engl., ital.
Wirtshausschilder, Zeichen schweizerischer Gastlichkeit	Fr. 1.80	deutsch, französisch
Die Schweizer Frau	Fr. 3.95	im Buchhandel: franz., ital.
Die romantische Schweiz	Fr. 2.50	französisch
Erinnerungsbroschüre «Paul Budry»	gratis	deutsch, franz., engl., span.
Die Hochschulen der Schweiz	gratis	mehrsprachig
Schweizerische Privat Institute	gratis	mehrsprachig
Ferienkurse und Ferienlager in der Schweiz	gratis	mehrsprachig
Kinderheime in der Schweiz	gratis	mehrsprachig
Das Bäderbuch der Schweiz	gratis	deutsch, französisch, englisch
Das kleine Klimabuch der Schweiz	Fr. 3.—	deutsch, französisch, englisch
Mit der Angelrute an die Fischwasser der Schweiz	Fr. 1.—	mehrsprachig
Motelliste	gratis	mehrsprachig
Sommersport in der Schweiz	Fr. 4.—	deutsch, französisch, englisch
Wintersport in der Schweiz	Fr. 4.—	deutsch, franz., ital., engl.
Unterkunftsverhältnisse für Studenten in den Universitätsstädten der Schweiz	gratis	mehrsprachig
DIE SCHWEIZ	Fr. 16.—	ein Vademekum für Ferienreisende im Buchhandel: deutsch, franz., engl.
Landschaft, Kunst, Literatur, Kultur und Geschichte	Fr. 2.50	deutsch, franz., engl., ital.
Die Bergwelt	Fr. 1.50	deutsch
Karten	Fr. -.50	deutsch/engl., franz./ital.
Die vielgestaltige Schweiz	gratis	mehrsprachig
Autostrassenkarte der Schweiz	Fr. -.50	franz., ital., port., holl.
Campingkarte	Fr. 4.—	Text 4sprachig
Touristenkarte der Schweiz	Fr. -.50	
Regionalkarten (O. Müller)	Fr. 7.20	
1 Serie von 8 Bildern	Fr. -.60	
Einzelne Bilder	Fr. 45.—	Text 2sprachig
Hugo Wetli: Die Regionen der Schweiz	Fr. 5.—	
1 Serie von 12 Bildern	Fr. 2.—	Text deutsch, franz., engl., ital., span.
Einzelne Blätter		
Carigiet-Kunstdrucke (Wolfsberg)		
1 Serie von 9 Bildern		
Einzelne Bilder		
1 Serie Postkarten (12 Farbfotos)		

Diese Publikationen sind erhältlich bei der Schweizerischen Verkehrszentrale Talacker 42, 8023 Zürich

Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

Angaben ohne Gewähr. Änderungen vorbehalten

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST. Changements réservés

Aarau

April: 20. Saalbau: «Weh dem, der lügt»
26. Pferderennen
30. Saalbau: «Nina» mit Maria Becker
Mai: 3. Pferderennen
6. Saalbau: Symphoniekonzert. Leitung: Urs Voegelin. Solistin: Lotte Gautschi, Klavier

Aarburg

April: 12. Flussrudern

Adelboden

April: Geführte Frühlingskittouren

Alt St. Johann

April: 12. 16. Ruestel-Frühlingsriesenslalom

Andermatt

Mai: 3. Ski: 9. Gernstock-Riesenslalom

Appenzell

April: 26. Landsgemeinde

Arbon

April: 11. Hotel Lindenhof: Handharmonikakonzert
26. April/24. Mai. Schloss: Kunstaussstellung Hans Stocker
Mai: 3. Morgenständchen. — Evang. Kirche: Orgelvesper
9. Hotel Lindenhof: Ball des Stadtorchesters
10. Rad: 12. Europakriterium

Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Ascona

10. april/18. maggio: Galleria del Bel Libro: Hans Erni
Maggio: 7/10. Tennis: Torneo internazionale primavera Pro Ascona
10. Spazzacà in disordin, festa campestre

Auvernier

10. avril/3. mai. Galerie Numaga: Charles Pierrehumbert, peintures

Avenches

Toute l'année. Musée romain

Baden

April: 11. Kurtheater: «Es ist nie zu spät», Komödie von Sumner Arthur Lang (Theater an der Berliner Allee, Düsseldorf)
16. Kursaal: Symphoniekonzert. Leitung: Ernst Schaefer. Solist: Hans Richter-Haaser, Klavier
18. Kurtheater: «Big bad Mouse», Komödie von Philipp King
18., 23./25. Theater im Kornhaus: Einmanncabaret Lüthi
25. Kurtheater: «Der Lügner und die Nonne», Komödie von Curt Goetz
Mai: 1./2. Kath. Stadtpfarrkirche: Oratorium «Die Schöpfung» von J. Haydn. Leitung: Peter Ulrich
2. Kursaal: Konzert der Stadtmusik. — Kurtheater: «Nina», Komödie von André Roussin (Maria Becker/Robert Freitag)
2./22. Galerie im Trudelhaus: Aargauer Künstler 70
3. Schwingfest auf der Baldeg
8. Kursaal: Aargauisches Symphonieorchester
8./31. Galerie im Kornhaus: Kurt Hediger
9./11. Würenlos: Concours hippique
Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. — Garten-Thermschwimmbad: Täglich geöffnet

Bad Ragaz

April: 19. Wiederinbetriebnahme sämtlicher Kuranlagen
Mai: 10. Evang. Kirche: Kirchenkonzert

Bad Schinznach

April: 18./19. Parkhotel: Diabetikerkongress

Basel

Konzerte und Theater

April/Mai. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. — Komödie: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien. — Théâtre Fauteuil. — Marionettentheater. — Kellertheater. — Klingentaltheater

April. Théâtre Fauteuil: «Opus 6» (Margrit Läubli/Cesar Keiser). — Kellertheater: «Zehn kleine Negerlein», Kriminalstück von Agatha Christie (Baseldytschi Bihni)
12. Stadtcasino: Galaabend Udo Jürgens
13. Stadtcasino, Hans-Huber-Saal: Konzert der Freunde alter Musik
14. Musiksaal: Collegium Musicum
17. Musikakademie: Musica Helvetica
19. Peterskirche: Orgelkonzert
23. Jubiläumsfestkonzert Franz Lehár
25. Martinskirche: Basler Bach-Chor
27. Hans-Huber-Saal: Solistenabend junger Interpreten. — Stadtcasino: Akademisches Orchester Basel
28. Musikakademie: Klavierabend Paul Baumgartner
29./30. Musiksaal: Symphoniekonzert der AMG. Leitung: Hans Münch. Solist: Peter Rieckhoff, Klarinette
Mai: 3. Martinskirche: Symphoniekonzert. Leitung: Eduard Muri. Solistin: Zsuzsanna Sirokay, Klavier. — Peterskirche: Orgelkonzert
4. Stadtcasino: Ungarische Nationalphilharmonie
8. Konzert der Internationalen Gesellschaft für Neue Musik
Ausstellungen und Messen
April/Ende 1971. Naturhistorisches Museum: «Wie entsteht ein Kalkstein?» (Wachstum und Abbau der Korallenriffe um Bermuda)
Apr./10. Mai. Gewerbemuseum: «London», Photographien von Rolf Frei
April: 11./21. 54. Schweizer Mustermesse
11. April/19. Mai. Kunstmuseum, Kupferstichkabinett: Georg Baselitz, Zeichnungen
18. April/18. Mai. Kunsthalle: Vieira da Silva

Sport

Mai: 3. Fussball: Schweiz-Frankreich
7. Margarethenpark: Baseltätlicher Schwingertag
9. Sommer-Mehrkampfturnier
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. — Historisches Museum: u. a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. — Kirchgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. — Augustinergasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. — Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. — Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. — St.-Alban-Graben: Antiken-Museum. — Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. — Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. — Botanischer Garten (Gewächshäuser). — Zoologischer Garten. — Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle. — Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). — Feuerwehrmuseum. — Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschifffahrt. — Schweizerische Papierhistorische Sammlung. — Jüdisches Museum, Kornhausgasse 8 (Montag und Mittwoch 15–17 Uhr, Sonntag 10–12 Uhr)

Beatenberg

April: 11./12. Instrumenten-Einweihung der Musikgesellschaft
18./19. Skitour Grünhornlücke-Oberaarjoch

Bellinzona

Aprile/1° novembre. Castello Unterwalden: Museo delle arti e tradizioni popolari
Aprile. 15. Sacro Cuore: Recital di pianoforte di Georges Athanasias

Bergün

April: 25. Frühjahrskonzert der Musikgesellschaft
Mai: 10. Gastspiel Theater 58: «Und keiner weiss wohin» von Wilhelm Borchert

Bern

Konzerte und Theater

April/Juni. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel, Ballett), des Atelier-

Theaters, des Kellertheaters, des Theaters am Käfigturm, des Kleintheaters, des Theaters «Die Rampe», des Theaters am Zytglogge und des Marionettentheaters
 April: 12./25. Theater am Zytglogge: «Eine kannte ihn» von S.B. Jackman (Christliche Bühne Bern)

14. Konservatorium: Janáček-Quartett
 16. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: Armin Jordan. Solist: Antony Morf, Klarinette
 20. Jubiläumskonzert Franz Lehár
 21. Franz. Kirche: Orgelkonzert P. Laubscher
 22. Studio Radio Bern: Zyklus «Neue Horizonte»
 24. Stadttheater: Premiere «Liebe für Liebe», Komödie von W. Congreve. – Casino: Berner Musikkollegium. Leitung: W. Kropf. Solist: O. Schmid, Klavier

27. Casino: London Symphony Orchestra. Leitung: Claudio Abbado
 28. April/14. Mai. Theater am Zytglogge: Studentenbühne Bern

Ab 29. Atelier-Theater: «Rheinsberg», Komödie von K. Tucholsky/H. U. Wendler

30. April/1. Mai. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Sixten Ehrlich. Solist: Siegfried Palm, Violoncello

Mai: 8. Konservatorium: Kammermusikabend

Ausstellungen und Messen

April/Mitte Aug. Berner Schulwarte: Europäische Naturschutzausstellung

April/24. Mai. PTT-Museum: Sonderausstellung «Die Briefmarken von Grossbritannien 1840–1841» (die ersten Marken der Welt)

April/10. Mai. Kunsthalle: «Kompas – West Coast»

11. April/28. Juni. Kunstmuseum: Werke aus der Klee-Stiftung

25. April/5. Mai. Ausstellungsgelände Guisanplatz: BEA – Ausstellung für Gewerbe, Landwirtschaft, Industrie, Handel

Mai/Okt. Schloss Jegenstorf: Museum für Wohnkultur des Alten Bern. – Schloss Landshut (Wasserschloss des 17. Jh.): Schweizerisches Museum für Jagd- und Wildschutz. – Abegg-Stiftung Riggisberg: Ausstellung der Geschichte der angewandten Kunst bis zur Renaissance. Einmalige Teppichsammlung

Feste

Mai: 1./2. 2. Berner Hot Jazz Festival

Sport

April: 19. Wohlensee: Internationales Skiff-Langstreckenrennen mit Geländelauf

25./26. Gymnasium Neufeld: Internationales Fechtturnier und Grand Prix de Berne

Mai: 3. Golf: Amateuremeisterschaft von Blumisberg

8./10. Jagdschiessanlage Bergfeld: Internationaler Grand Prix de Berne im Wurftaubenschiessen

9./10. 11. Schweizerischer Zweittagemarsch

10. Tischtennis: Schweizer Cup

Diverses

April/Okt. Täglich Abendbeleuchtung der Altstadt

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Rupf-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum: Präparierte Tiere in natürlicher Umgebung. Bergkristalle. – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches Museum für Buchbinderei. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente Baufachausstellung. – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Bundeshaus: Führungen (ausgenommen während Sessionen). – Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte

Beromünster

April: 26. Landessender-Schwinget

Bettmeralp

April: 11./12. Ski: Bettmerhorn-Derby

Biel/Bienne

April. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele. – Kunstseilbahn: Täglich geöffnet
 20./21. Kongresshaus: Symphoniekonzerte mit Chören. Leitung: François Pantillon

29. Farelssaal: Klavierrezital Martin Christ
 Mai: 5. Kongresshaus: Ungarische Nationalphilharmonie. Leitung: Janos Ferencsik
 9./10. Reitinstitut Lindenhofstrasse, Mett: Concours hippique

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Ausbildungskurse für Sportlehrer(innen), Instruktionen und Leiterkurse sowie Ausbildungskurse der schweizerischen Turn- und Sportverbände

Binningen

April: 24./26. Sommer-Mehrkampfturnier

Bonvillars

Mai: 10. Course de côte motocycliste

Brig

1. Mai/Ende Okt. Besichtigung des Stockalperschlosses (ausgenommen Montag)

Brugg

Mai: 2./3. Concours hippique
 8./9. Jubiläumswettkämpfe SUOV

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissamuseum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmalerei Stäbli, Anner, Müller, Giger

Brunnen

April/Mai. Galerie C, Gersauerstrasse 22: Inner-schweizer Künstler

Ab 1. Mai. Kursaal: Täglich Konzerte, Dancing, Jeu de boule

Buchs SG

April/Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Bulle

Toute l'année. Musée grüérien (fermé le dimanche matin et le lundi)

Burgdorf

Mai: 2. Markthalle: Frühlingsfest der Arbeitermusik

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

Bürgenstock

Mai: 3./9. 6. Internationaler Kongress über Stereochemie

Château-d'Œx

Mai: 1^{er}/31. Saison des narcisses
 7. Tir de l'Ascension à l'Étivaz
 9. L'Abbaye, grande fête de tir historique

Châtel-St-Denis

Avril: 11. Cœur mixte de l'Union chorale
 Mai: 2/3. 14^e fête des musiques du Giron de la Veveyse

La Chaux-de-Fonds

Avril. Musée des beaux-arts: Exposition Matthey-Jonais

Avril/Mai. Musée d'horlogerie: «Montres émailées 17^e et 18^e siècles» (les chefs-d'œuvre du Louvre et des musées parisiens)

20/26. Semaine de fraternisation italo-suisse: théâtre, musique, folklore, etc. 25 avril: soirée populaire et gastronomique

24. Théâtre municipal: «Ruzzante en Colère», farces vénitienes (Théâtre populaire romand)

25/26. Marche populaire
 25 avril/10 mai. Musée des beaux-arts: Carlo Baratelli, peintre

Mai: 2. Salle de musique: Chœur italien Luca Marengo (musique contemporaine)

10/31. Musée d'histoire naturelle: «Protection de la Nature»

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: «Faune et flore africaines, les mammifères, faune et flore du Haut-Jura et du Doubs». – Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne»

Chermignon

Avril: 23. Fête patronale: Distribution de pain et parade

Chur

April. Spielzeit des Stadttheaters

11. Stadttheater: Premiere «Lady Windermere's Fächer», Komödie von Oscar Wilde
 19. Stadttheater: Zürcher Kammerorchester. Solisten: Brenton Langbein, Alexandre Stein

Basel-Bâle



Gusti Berner

Conseiller culinaire du Chapitre suisse de la Chaîne des rôtisseurs

Délégué de la St-Etienne d'Alsace pour la Suisse

Officier de la Commanderie de Champagne

Rôtisserie «Dufour»

5 minutes de la gare
 100 m vom Aeschen-Parking
 Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank
 Telefon 061 24 33 33

Sonntag geschlossen!

Spécialités du patron!

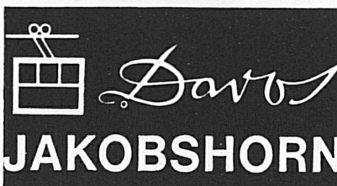
Terrine au foie gras maison
 Les scampi d'Islande
 Lasagne verde al forno
 Canelloni alla nizzarda
 Emincé de veau à l'alsacienne
 Scaloppini al Marsala
 Osso buco Paradiso
 Entrecôte Negresco
 Le Châteaubriant «Bambi»
 Médallions de chevreuil «Chasseur»
 Selle de chevreuil à la broche

Au bar et foyer lunches-assiettes depuis Fr. 3.75 à Fr. 4.75

Hotel Krebs garni Bern



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof
 Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort
 Telefon 031 22 49 42



Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen ● Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof im Zentrum der Bundesstadt ● Salmenbräu-Bier

Buffet-Cornavin Genève

Restaurant de vieille renommée. Mois d'octobre: fête de la bière.

J. E. Schild, téléphone 022 32 43 06

CYNAR

der Aperitif aktiver Menschen
l'apéritif des personnes actives

Cynar finden Sie auch im Speisewagen
Cynar également au wagon-restaurant

Neuroca

Wenn der Koffeingehalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird, dann versuchen Sie doch



Hergestellt aus nur erlesenen Getreiden und Früchten ohne eine Kaffeebohne. Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack. Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen. Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern

PHAG
Fabrik neuzeitlicher
Nahrungsmittel
GLAND VD
gegründet 1895

Hotel Montana Luzern



Das ganze Jahr geöffnet!

Ideal gelegenes Erstklasshaus, ruhig, sonnig, staubfrei
Restaurant, Bar, private Seilbahn gratis
Helle Konferenz- und Bankettsäle
Telefon 041 225791, Telex 78591, Privat-«P»
Ed. W. Gianella, Direktor

Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche
Neuer Gerant:
Familie R. Wieser-Wermelinger
Telefon 071 6 31 63



Untersee und Rhein

Eine der schönsten
Stromfahrten Europas!

Extrafahrten
ab etwa 40 Personen
für Familienanlässe,
Gesellschafts- und
Betriebsausflüge usw.

Verlangen Sie
unverbindliche Offerten

Schweizerische
Schiffahrtsgesellschaft
Untersee und Rhein
8200 Schaffhausen 2
Telefon 053 5 42 82



Verlangen Sie ihn im Speisewagen – Demandez-le
au wagon-restaurant – Chiedetelo nella carrozza-ristorante

22. Stadttheater: Premiere «Zwei Herren aus Verona», Lustspiel von Shakespeare
25./26. Reitsport: 2. Interkantonale Dressurprüfung
Mai: 1./10. «Higa», Handels-, Industrie- und Gewerbeausstellung
2. Churer Orientierungslauf
3. Stadttheater: «Nina», Komödie von A. Roussin (Schauspieltruppe Zürich)
4. Stadttheater: Premiere «Mutter Courage», Schauspiel von Brecht
9. St.-Martins-Kirche: Geistliches Konzert. – Radsport: Nationale Rundstreckenrennen für Elite-Amateure

Davos

- April: Bis 19. Hallenbad in Betrieb. – «Ski-in», Davoser Gästeskiwochen
Mai: 1. Eröffnung der Forellenfischerei im Landwasser, Davoser- und Laretsee

Delémont

- Avril: 25. Concert de jazz
Mai: 2/24. Galerie Paul Bovée: Joseph Lachat, peintre

Les Diablerets

- Mai: 8. Cyclisme: Etape du Tour de Romandie

Emmental

- April: 11., 15., 21. «Weisses Kreuz», Hasle-Rüegsau: «Hände hoch!», Komödie von R. Stalder (Emmentaler Liebhabertruppe)
18. Langnau: Skichilbi
23., 29., 30. «Weisses Kreuz», Hasle-Rüegsau: «Hände hoch!», Komödie von R. Stalder (Emmentaler Liebhabertruppe)
25. Stadtkirche Burgdorf: Chor- und Orchesterkonzert
Mai: 2./3. Langnau: 50 Jahre Kant.-bern. Samariterverband
2., 5., 6. «Weisses Kreuz», Hasle-Rüegsau: «Hände hoch!», Komödie von R. Stalder (Emmentaler Liebhabertruppe)

Engelberg

- Ende April. Eisenbahner-Skirennen am Jochpass (SVSE)
1. Mai/30. Sept. Täglich Kurkonzerte

Estavayer-le-Lac

- Toute l'année. Musée historique et folklorique

Fiesch

- April/6. Juni. Bergsteigerschule Fiesch: Ski-hochtourenwochen

Flawil

- April: 19. Appenzeller und Toggenburger Naturjodlertreffen

Flims Waldhaus

- April: Bis 12. Internationale Radiobörse

La Fouly

- Avril/2 mai. Centre d'alpinisme et de ski: Semaines de ski en haute montagne

Frauenfeld

- April: 27. Stadttheater: «Nina», Komödie von André Roussin (Schauspieltruppe Zürich)
Mai: 10. Pferderennen
Das ganze Jahr. Schloss: Museum des Kantons Thurgau. – Kunstsammlung Bernerhaus: Sonntags geöffnet

Fribourg / Freiburg

- Avril: Jusqu'au 12. Musée d'art et d'histoire: «Photographisme»
25. avr./21 mai. Musée d'art et d'histoire: «Recherches et expérimentations»

- Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin). – Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du X^e au XX^e siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale

Genève

Concerts et théâtres

- Avril/mai. Saison du Grand-Théâtre, du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Nouveau Théâtre de Poche, du Théâtre de Carouge et du Théâtre de l'Atelier
Avril/30 mai. Nouveau Théâtre de Poche: «Le Comportement des Epoux Bredburry», de Fr. Billietdoux
Avril/25 mai. Casino-Théâtre: «La Revue 1970»
Avril/23 mai. Théâtre Pitoëff: «La Paix», d'Aristophane (relâche dimanche et lundi)

- Avril: Jusqu'au 11. Théâtre Pitoëff: «Le Jardin aux Betteraves», de Rolland et Dubillard
8/14. Comédie: «Carlota», de Mihura
12. Lyceum-Club: Récital L. Rapin, soprano; J. Gaudiberti, piano
13. Cour St-Pierre: Quatuor de Genève
14, 16, 18, 20, 23. Grand-Théâtre: «La Cenerentola», de Rossini
15, 22. Radio Genève: Mercredis symphoniques, avec l'OSR
16. CERN: Festival Strings Lucerne. – Aula du Collège Rousseau: Orchestre du Collège de Genève
17. Victoria-Hall: Concert symphonique de la ville, avec l'OSR. Direction: G. Rivoli. Soliste: H. Honegger, violoncelle
18. Eglise anglaise: Concert chœur et orgue
19. Conservatoire: Deller Consort
20. Cour St-Pierre: Récital Arthur Mackenzie, pianiste
21. Petit-Lancy: «Le Barbier de Séville» (artistes locaux)
21/22. Victoria-Hall: The Swingle Singers
23. Cathédrale St-Pierre: Concert d'orgue Jiri Reinberger
24. Salle Patino: Musique électronique. – Cologny: Musique de chambre T. Okamura/L. Wright
26. Salle Patino: Duo Boemi
27. Musée d'art et d'histoire: Orchestre St-Pierre Fusterie
28. Victoria-Hall: London Symphony Orchestra. Direction: Claudio Abbado
29. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Paul Kleck
30. Victoria-Hall: Concert de jazz Erroll Garner. – Aula Ecole de Commerce: Chœur du Collège Calvin

- Mai: 1^{er}. Radio-Genève: OSR (Concert dans le cadre Diorama)
3. Lyceum-Club: Chansons de la Renaissance par le chœur «L'Alauda»
5. Conservatoire: Deutsche Solisten
5/6, 8/9. Grand-Théâtre: «La Chauve-Souris», de Strauss
6. Radio-Genève: Mercredi symphonique, avec l'OSR
8. Victoria-Hall: Concert Pierre Fournier, violoncelliste; Jean Fonda, pianiste
9. Eglise anglaise: Récital d'orgue René Saorgin

Expositions et foires

- Avril: Jusqu'au 26. Athénée Salle Crosnier: Pierre Huguenin
10 avril/15 mai. Petit-Palais: Peintres naïfs
Mai: 1^{er}/24. Athénée, Salle Crosnier: Bernard Dunand

Congrès internationaux

- Mai: 2/4. Association internationale pour le progrès social

Sports

- Avril: 18/19. Billard trois bandes: Championnat suisse
19. Cyclisme: Tour du lac Léman amateurs
Mai: 10. Motocross

Divers

- 30 avril/24 mai. Plaine de Plainpalais: «Miami Dolphin Show»
Mai: 8/9. Patinoire: 100^e Anniversaire des sapeurs-pompiers suisses
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. – Cabinet des estampes. – Salle de l'horlogerie. – Galerie Haute Epoque. – Musée de l'Athénée. – Le Petit-Palais – Bibliothèque publique et universitaire. – Musée Ariana. – Collections Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée des instruments anciens de musique. – Musée d'histoire des sciences. – Musée et Institut d'ethnographie. – Muséum d'histoire naturelle et Musée régional. – Conservatoire et Jardin botaniques. – Bibliothèques municipales. – Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

Glarus

- April: 12. Schützenhaus: Schachmeisterschaft
18/19. Zaunplatz: Zirkus Knie
20. Schützenhaus: Stadttheater Chur
24. Schützenhaus: Frühjahrsmodenschau
Mai: 3. Landsgemeinde

Göschenen

- Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung

Grabs

- April/Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Grenchen

- April. Galerie Toni Brechbühl: Walter Kohler, Bilder
26. Grosser Gabenschwinget
Mai. Galerie Toni Brechbühl: Horst Antes, Bilder

Grindelwald

April/Mai. Täglich geführte Skihochtouren und Gletscherabfahrten
April: Bis 26. «Ski-Frühling 70»
Anf. Mai. Beginn der Fischerei in der Lüttschne. – Eröffnung der Gletscherschlucht
Mai: 10./16. Skitourenwoche

Gruyères

Toute l'année. Château de Gruyères

Gstaad

April/Juni. Geführte Skitouren

Herisau

April: 17./27. Kulinarische Woche
19. Geführte botanische Exkursion
Mai: 3. Geführte Wanderung

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

Hoch-Ybrig

April: 12. Riesenslalom

Interlaken

April/Okt. Kursaal-Casino: Dancing, Boules, Konzerte, Folklore-Abende, Modeschauen usw.

Jura

Mai: 9./10. 7. Rallye automobile du Jura

Klosters

April/18. Mai. Frühjahrs-Skihochtourenwochen der Schweizer Bergsteigerschule «Silvretta»
April/30. Mai. Frühjahrs-Skitourenwochen Thomy Grass

Kreuzlingen

April: 20. Kosterkirche St. Ulrich: Bach-Konzert Th. Käser, Orgel; Hansheinz Schneeberger, Violine

Lac de Joux

Mai: 7./10. Yachting: Championnat suisse, cat. 420

Lancy

Avril: 18. Course cycliste amateurs route

Langenthal

April: 25. Theater: «Mädchen aus der Fremde», Operette
28. Theater: «Wozzek», Schauspiel
Mai: 2. Theater: Konzert des Orchestervereins
5. Theater: «Glückliche Reise», Operette von Künneke

Langnau i. E.

April: 18. Skichilbi
23. Kammermusikabend: Bruno Prato, Oboe; Oskar Schneider, Klavier
25./26. 50-Jahr-Feier Kantonalbernerischer Samariterverband

Lausanne

Concerts et théâtres

Avril/30 mai. Théâtre des Faux-Nez: «La Nuit des Assassins», de José Triana (Centre dramatique de Vidy)
Avril: Jusqu'au 25. Théâtre municipal: Saison lyrique (opérettes)
11. Théâtre municipal: «Véronique» (Saison lyrique)
12. Grand Studio de la Radio: Trio Stradivarius
16. Maison Pulliérane, Pully: Quatuor Janáček
16, 18. Théâtre municipal: «La Mascotte» (Saison lyrique)
23, 25. Théâtre municipal: «Les Saltimbanques» (Saison lyrique)
28. Théâtre de Beaulieu: OSR et chœur de la Radiotélévision de Belgrade. Direction: Paul Klecki
28 avril/fin juin. 15. Festival international de Lausanne: Concerts, ballets, opéras
29. Grand Studio de la Radio: Ensemble «Neue Horizonte», de Berne. Direction: Urs Peter Schneider
30. Théâtre de Beaulieu: London Symphony Orchestra. Direction: Claudio Abbado
Mai: 2. Théâtre de Beaulieu: Récital Erroll Garner, pianiste
9. Théâtre de Beaulieu: Ballet espagnol Antonio Gades. – Cathédrale: Union chorale et chœur de dames de Lausanne, avec l'OSR. Direction: R. Mermoud

Expositions

Avril/3 mai. Musée cantonal des beaux-arts: «SOS Nature»

Avril. Musée des arts décoratifs: «L'art de l'écriture»

Jusqu'au 19. Maison Pulliérane, Pully: Ernest Becker, peintures

Congrès internationaux

30 avril/3 mai. Palais de Beaulieu: Symposium international d'implantologie

Sports

Avril: 22. Football: Suisse–Espagne
Mai: 3. Journée romande de marche

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). – Musée historique de l'évêché (ancien Vieux-Lausanne), place Cathédrale 2. – Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. – Musée olympique, parc de Mon-Repos. – Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20. – Musée du tapis ancien, rue du Bourg 29

Lauterbrunnen

April/Mai. Jeden Samstag und Sonntag: Geführte Gletscher-Skihochtouren. – Angelsport in der Lüttschne

Lenzburg

April/Ende Okt. Schloss: Täglich geöffnet (ausgenommen Montag). Garten, Schlossanlage, antikes Mobiliar in den ehemaligen Privatgemächern. – Ausstellungen: Sammlung Zschokke. Alte Kunstschatzwerke und Wirtshausbilder. Die Bestände der kantonalen historischen Sammlung

Leysin

Mai: 7. Auto-moto-club: Circuit romand de régularité

Libingen bei Bütschwil

April/Nov. Albert-Schweitzer-Gedächtnisturm: Jeden Samstag- und Sonntagnachmittag Glockenspielkonzert Walter Meierhans (grösstes Glockenspiel Europas)

Liestal

April: 18. Symphoniekonzert. Leitung: Peter Zeugin. Solist: Adolf Scherbaum

Le Lieu

Avril: 12. Récital Marie-Louise Haering-Massy, clavecin et piano; Jean-Paul Haering, flûtiste

Locarno

April: 16. Deller Consort. Vokalensemble
19. «I Concerti di Locarno»: Klavierrezital Walter Pannhofer
22. Gastspiel Hans Joachim Kulenkampff. – Schauspiel «Der Lügner und die Nonne». – Mousse et Pierre Boulanger: «Marchands d'Images»
29. «I Concerti di Locarno»: Kammerensemble Zürich
Mai: 2. Konzert: Metallharmonie Pratteln
6. Folkloristische Veranstaltung
10. «I Concerti di Locarno»: I Solisti Veneti

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Kunstausstellungen, Kulturfilme. – Museo Arp im Castello Visconti

Le Locle

Avril: 30. Casino: «Swissair à l'heure des avion géants»
Mai: 5. Casino-Théâtre: «George Dandin», de Molière (Théâtre populaire jurassien)

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz

Lucens

Avril/oct. Château: Fondation Conan Doyle (Musée Sherlock Holmes, etc.)

Luchsingen

April: 12. Bächital: Riesenslalom

Lugano

Concerts

Avril/oct. Parc municipal: Concerts du matin
Avril: 13. Concert Ars et Musica à Aranno: Elisabeth Nyffeler, flûte; Bettina Lauterburg, violon; Mauro Poggio, cello
23. Auditorio RSI: Orchestre RSI. Direction: Marc Andreea. Soliste: Jean Casadesu
29. Concert Ars et Musica à Aranno: Maria Grazia Ferracini, soprano; Rodolfo Malacarne, ténor; Laerte Malaguti, baryton; Alfonso Nanni, basse

30 avril/2 mai. Un disco per l'Europa – Parade internationale de la chanson

Mai: 7. Théâtre-Kursaal: Récital Ella Fitzgerald

Sports

Avril: 12. Cyclisme: Premio primavera Arexon
19, 26. Golf: Coupe Commodore-Résidence, Coupe Halder
Mai: 1. Cyclisme: Course en ligne
7. Golf: Coupe du Président

Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux

Luzern

Konzerte und Theater

April/9. Juni. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel
April: 16. St. Charles Hall, Meggen: Kammermusikabend. Ursula Holliger, Harfe; Hansheinz Schneeberger, Violine
21. Jubiläumsfestkonzert Franz Lehár
23. Stadttheater: Jugendkonzert. Leitung: Ernst-Hans Beer. Solist: Francesco Raselli, Horn
24. Lukaskirche: Orgelabend
30. Kunsthau: Klavierabend Zsuzsanna Sirokay
Mai: 7. Matthäuskirche: Kammermusik

Ausstellungen

April/Mitte Mai. Verkehrshaus: Sonderausstellung «Verpackungsprobleme»
8. April/Ende Mai. Verkehrshaus: Sonderausstellung «100 Jahre Schifffahrtsgesellschaft des Vierwaldstättersees»

12. April/17. Mai. Kunstmuseum: Robert Strübin – Retrospektive (Musikbilder und andere Werke). – Sonderausstellung: Neue Werke von Bernhard Wyrsch

30. April/15. Nov. Verkehrshaus: Sonderausstellung «50 Jahre elektrischer Betrieb der SBB»

Mai: 2./10. Festhalle Allmend: IBA, 7. Internationale Boot- und Wassersportausstellung

Folklore

April: 11. Wiedereröffnung des Casino-Kursaals: Jeden Abend Folklore

Mai: 2./17. Reussfest

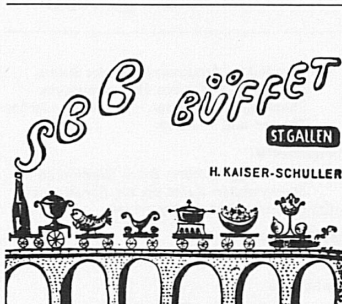
Sport

Mai: 1./3. 2. Internationale Alpensternfahrt nach Luzern

Diverses

April: 24. Verkehrshaus: Union radio scientifique
Mai: 5. Verkehrshaus: «Europa-Tag» der Europa-Union Luzern

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». – Landhaus Tribtschen: Richard-Wagner-Museum. – Landhaus Utenberg: Schweizerisches Trachten- und Heimatmuseum (Mitte April bis Oktober). – Gletschergarten mit Museum (einzigartiges Naturdenkmal – 20 Millionen Jahre Erdgeschichte). – Heimatmuseum (April bis Nov.). – Verkehrshaus der Schweiz – Europas grösstes Verkehrsmuseum mit modernstem Planetarium: Täglich geöffnet.



Garten-Hotel Winterthur



Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche Franz. Restaurant, Stadrestaurant, Konferenzsäle Bar, Parkplätze, Garage
20 Autominuten von Zürich

G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 23 22 31

Hotel Volkshaus Winterthur



Telefon 052 22 82 51 K. Rüttimann-Häslar

Das Haus für jedermann

Wenn Sie das nächstmal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fliessendem Wasser. Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art. Bestbekanntes Speiserestaurant. Parkhaus nebenan

Hotel-Restaurant Telefon 051 42 52 40
100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon. Zimmer mit Frühstück ab Fr. 18.–, alles inbegriffen.
Diverse Säle, Sitzungszimmer Restaurant. Menü oder à la carte
Eigener Parkplatz Dir. F. H. Voney

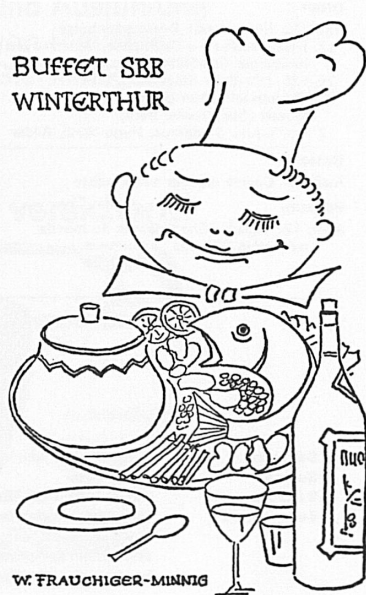


Badenerstrasse 357
Telefon 051 52 65 00 Telex 53381

Das Haus der gehobenen Mittelklasse

200 Betten, moderne Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und Privattoilette
ab Fr. 35.– pro Person
Ohne TV und Privattoilette ab Fr. 25.– pro Person inkl. Bedienung und amerikanischem Frühstück
Gediegener Aufenthaltsraum
Täglich frische Meeresspezialitäten im Restaurant

Grosser Parkplatz Garage gratis
4 Autominuten vom Hauptbahnhof entfernt



Meiringen

Mai: 1. Meiringer Sherlock Holmes Memorial Day

Montana-Vermala

Avril: Jusqu'au 18. Semaines de ski «Tout compris»

Montreux

Avril: 7/15. Casino: 7** Rencontres chorales internationales
23/30. Palace et Casino: 10* Concours international de la «Rose d'Or de Montreux» pour émissions de variétés à la télévision
26 avril/3 mai. Excelsior: Jewelers' Conference
Mai: 2/8. Palace: British Gold and Silversmith Association
3. Casino: Bourse annuelle du Club philatélique
Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété, jeux. – Château de Chillon

Morges

Mai: 6/10. Voile: Championnats de Suisse internationaux, Star
7., 10. Marche de la Côte

Pontresina

Avril: 11./12. Bernina-Langlauf und -Staffellauf
19. Frühjahrsriesenslalom Diavolezza

Porrentruy

Mai: 8/10. 5* Fête de la Jeunesse jurassienne

Pratteln

Mai: 10. Rad: Internationales Amateurstressrennen

Rapperswil

Avril/Okt. Knies Kinderzoo
Mai: 7./10. Internationale Schweizer Segelmeisterschaft
Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins und Polen-Gedenkausstellung. – Heimatmuseum Breny-Haus

Regensdorf

Avril: 19. Motocross

Rheinfelden

Avril/Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der Kurmusik, Kunstausstellungen, Rheinschiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der

Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. – Turmmuseum (Kantonalschweizerisches Historisches Heimatmuseum)

Scul-Tarasp-Vulpera

Mai: 1. Beginn der Fischerei im Unterengadin

Sedrun

Avril: Bis 18. Spezialskiwochen

Sierre

Avril: 23. Orchestre des JMS
Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs

Silvaplana

Avril: Bis 19. Frühlingsskiwochen auf dem Corvatsch

Sion

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

Solothurn

Avril. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele
10. April/4. Mai. Galerie Bernard: Dieter Schwertberger, Bilder und Graphik
Avril: 30. Konzertsaal: Solothurner Kammerorchester. Leitung: Erich Schild. Solist: Hansheinz Schneeberger, Violine
Mai: 5. Franziskanerkirche: Orgelabend Bé Hollander

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdeutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert»

St. Gallen

Konzerte und Theater
Avril/15. Juni. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett
Avril: 17. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Max Lang. Solistin: Doris Mäser, Klavier
19. Stadttheater: «Nina», Komödie von André Roussin
23. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Armin Jordan. Solist: Stéphane Romascano, Violine
3. Stadttheater: Nationalballett Ceylon
Ausstellungen
Avril. Stiftsbibliothek: «Handschriften und Frühdrucke»
Mai: 2./15. Kellerbühne am Müllertor: Ausstellung Werner Schmid

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Jeden Samstag: Führungen durch die Hochschule

St. Moritz

Avril: Bis 18. Frühjahrsskikurse
Das ganze Jahr. Internationales Höhentrainings- und Wettkampfszentrum

Stans

Avril: 26. Landsgemeinde

Stansstad

Mai: 2./3. Nationale Ruderregatta

Steinach

Avril: 26. Beethoven-Abend: Peter Zeugin, Klavier

Steinerberg

Avril: 19. Frühjahrsschwinget

Thun

Avril/Okt. Schloss Thun: Historisches Museum
Avril/4. Mai. Galerie Aarequai: Peter Willen
Avril: Bis 14. Atelier-Galerie: Hans Stähli
14./18. Keller-Theater: «Madame Princesse», Komödie von F. Marceau (Kleintheater Bern)
16. April/10. Mai. Atelier-Galerie: Ernst Feuerstein
19. April/Okt. Wocher-Panorama im Schadaupark: Rundgemälde der Stadt Thun um 1800
24. April/31. Mai. Kursaal: Orchester «The Red Millers»
Mai: 2./3. Stadtkirche: Symphoniekonzerte. Leitung: Hermann Müller. Solist: Claude Starck, Violoncello
9. Mai/3. Juni. Galerie Aarequai: Paul Gmünder, Gemälde
10. Kandergrien: Motorradtrial

Trogen

Avril: 26. Landsgemeinde

Turtmann

Avril: 23. St. Georg: Pferdesegnung

Val-de-Travers

Mai: 2/3. Môtiers: Marche populaire de J.-J. Rousseau
9. Travers: Tour pédestre

Verbier

Avril: 12. Slalom géant international de Médran

Vevey

Avril: Jusqu'au 19. Galerie Arts et Lettres: Christophe Jelenkiewicz
25. Casino: Triennale de la Confrérie des Vignerons
25 avril/10 mai. Galerie Arts et Lettres: Jean-Jacques Gut
Mai: 3. Place du Marché: Championnat du monde de karting
10. Temple de St-Martin: Union chorale de Vevey

Villars

Avril: Jusqu'au 15. Semaines de ski «Tout compris»
11/13. Curling: Coupe de Printemps

Visp

Avril: 29. Aprilmarkt
Mai: 3. Zunftschieszen

Vitznau

Mai: 1./31. Hotel Vitznauerhof: Wöchentlich Candlelight Evening

Wagen

Avril: 19. Verbandsschwingertag

Wangen ZH

Mai: 2. Nationaler Automobilschlalom

Weinfelden

Mai: 10. Nationaler Orientierungslauf

Wengen

Avril: 12. Clubrennen des SC Wengen

Wetzikon

Avril: 29. Aula der Kantonsschule: Zürcher Klavierquintett

Wiedlisbach

Avril: 19. Militärwettkampfschieszen

Wil

Mai: 2./3., 7./10. Jubiläumsschieszen 550 Jahre Stadtschützen Wil
Das ganze Jahr. Ortseum im Hof: Täglich geöffnet



Diese Zeitschrift wird
mit
COLORA-Farben gedruckt

Morgins

Avril: 17. Ski: Derby de la Foilleuse

Moutier

Avril: 19. Moutier-Roches: Canoë: 9* Derby de la Birse

Neuchâtel

Avril/3 mai. Galerie Numaga, Auvignier: Charles Pierrehumbert, peintures
Avril: 11/12. Temple du Bas: Concerts de la Société chorale. OSR, Orchestre de Kodaly et chœur. Direction: François Pantillon. Solistes
11 avril/3 mai. Galerie des Amis des Arts: Femmes Peintres de Neuchâtel
19. Lyceum-Club: Récital Philippe Huttenlocher, baryton; Sylviana Bent, piano
24. Salle des conférences: Récital Pascal Sigrist, pianiste
27/28. Théâtre: «Pepsie», de Pierrette Bruno (Galas Karsenty-Herbert)
Mai: 2. Théâtre: Dorita et son ballet
Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz

Neukirch-Egnach

Avril: Bis 20. Galerie Burkartshof: Elisabeth Schroer, Radierungen

Nyon

Mai: 7/10. Yachting: Championnats de Suisse internationaux, Fireball

Olten

Avril: 12. Konzertsaal: Briefmarkenbörse
17. Theatersaal: «Der Opernball», Operette von Heuberger (Stadttheater Luzern)
25. 125-Jahr-Feier Stadtmusik Olten
29. Theatersaal: «Don Giovanni», Oper von Mozart (Stadttheater Bern)
2. Mai/3. Juni. Stadthaus: Hugo Wetli, Bilder

Oulens

Avril: 19. Course de côte motocycliste

Payerne

Avril: 12. Manche Championnat du monde motocross 500cmc

Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg, Fricktaliches Heimatmuseum, Theatergastspiele usw. – Augst: Römisches Theater und Museum

Riggisberg

Mai/Okt. Abegg-Stiftung Bern: Geschichte der angewandten Kunst bis zur Renaissance. Einmalige Teppichsammlung

Romanshorn

Avril: 18. Alte Kirche: Stalder-Quintett

Saas Fee

Avril/Mai. Saas-Feer Skihochtourenwochen
Avril: 18./19. Internationales Frühlingsskirennen

Saignelégier

Avril: 18. Médaille d'or de la chanson

Sarnen

Avril: 26. Landsgemeinde
Mai: 3. Kantonalsschwingfest Ob- und Nidwalden

Savognin

Avril: Bis 18. Sonderskiwochen

Schaffhausen

Avril: 11./12. 5. Schaffhauser Nachtpatrouillenlauf
20./21. Stadttheater: «Zar und Zimmermann» von Albert Lortzing (Aargauer Opernbühne)
24./26. Chäferfäsch
26. Stadttheater: «Nina» von André Roussin (Die Schauspieltruppe). – Ramsen: Faustballturnier. – Rad: Internationales Strassenrennen
26. April/2. Aug. Museum von Allerheiligen: Werke aus der unwahrscheinlichen Sammlung des Han Coray (Plastiken)
27./28. Stadttheater: «Musik» von Wedekind (Schauspielhaus Zürich)
Mai: 3./10. 10. Internationales Bach-Fest

Schönbühl

Avril: 18. Interkantonale Wehrsporttage

Das ideale Ausflugsziel zu jeder Jahreszeit!

Schönster Aussichtspunkt im Jura!
Spazier- und Wanderwege
Hotel-Restaurant
Günstige Ausflugsbillette ab verschiedenen Bahnhöfen erhältlich

SONNEN- TERRASSE

Weissenstein

1280 m ü.M. SESSELBAHN AB OBERDORF SO

Prospekte erhältlich in den Verkehrsbüros, Auskunftsbüros SBB sowie beim Werbedienst BOW, Bucherstrasse 1, 3400 Burgdorf

Schweiz
Suisse
Svizzera
Switzerland

Die «Schweiz» wird in allen Wagen und Wartsälen der SBB und vieler Privatbahnen sowie in zahlreichen öffentlichen und privaten Empfangsräumen gelesen

Willisau

April: 11. Hotel Mohren: Folklore-Abend
19., 24., 26. Jodelkonzerte und Theater
Mai: 3. Jubiläumsschwinget

Winterthur

Konzerte und Theater

April: Spielzeit des Stadttheaters
Bis 26. Kunstmuseum: Heinrich Bruppacher/Robert Lienhard/Hans-Ulrich Saas
15. Stadtkirche: Orgelabend Karl Richter
18. Stadthausaal: Freikonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solistin: Nicole Wickihalder, Klavier
20./24. Stadttheater: «Musik» von F. Wedekind
23. Stadthausaal: Orchesterkonzert. Leitung: Francis Travis
29. Stadthausaal: Symphoniekonzert. Leitung: Dean Dixon. Solist: Abraham Comfort, Violine
Mai: 4./6. Stadttheater: «Amphitryon» von Molière
6. Stadthausaal: Duo Christoph Lieske/Wilfried Rehm

Sport

April: 26. Motocross

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern Schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – «Am Römerholz»: Sammlung Dr. Oskar Reinhart. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut»

Wynigen

April: 19. Nationaler Orientierungslauf

Yverdon

Avril. Saison du Théâtre municipal
Mai: 7/10. Yachting: Championnat suisse, dérivés lestés DC 20
10. Athlétisme: Meeting d'ouverture

Zermatt

April/Mai. Zermatter Frühlings-Skihohtouren-wochen
April: 11./18. 6. Wedelskikurs

Zug

April: 18. Casino: «Don Carlos»

Zürich

Konzerte und Theater

April/Mai. Spielzeit des Opernhauses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters, des Theaters am Hechtplatz, des Theaters am Neumarkt, des Theaters an der Winkelwiese und des Zimmertheaters Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4. – Zimmertheater Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4: Heddy-Maria Wettstein spielt Monodramen
April/9. Mai. Kleine Bühne am Bucheggplatz: «Unter Aufsicht» von Jean Genet
April. Theater am Hechtplatz: «Pepsi», Lustspiel
11./19. Bernhard-Theater: Cabaret Jürgen von Manger
12. Tonhalle: Klavierabend Martha Argerich
13. Tonhalle: Trio Stradivarius. – Kongresshaus: Gastspiel Udo Jürgens
14. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Charles Dutoit. Solist: Andor Foldes, Klavier. – Kongresshaus: Gilbert Bécaud, Chansons
15. Tonhalle: Trio Novsak-Basler
16. Tonhalle: Klavierabend Pascal Sigrist
17. Tonhalle: Klavierabend Rudolf Firkusny
20. Kirchgemeindehaus Baumacker, Oerlikon: Zürcher Kantorei. Leitung: Richard Haselbach. Solisten
20./April/3. Mai. Bernhard-Theater: Emil, der neue Schweizer Kabarettist
21., 23. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Peter Maag. Solisten
22. Kongresshaus, Kammermusiksaal: «Zürcher Solisten». – Tonhalle: Klavierabend Jürg von Vintschger. – Kongresshaus: Franz-Lehár-Jubiläumskonzert
24. Tonhalle: Collegium Musicum Zürich. Leitung: Paul Sacher. Solist: Isaac Stern, Violine
25. Opernhaus: Premiere «Das Land des Lächelns», Operette von Franz Lehár. – Wengihof: Sonatenabend Andrés von Tseggh, Bratsche; Anne de Dadelsen, Klavier
27. Bernhard-Theater: Dieter Süverkrüp, politische Chansons. – Grossmünster: Orgelabend Jiri Reinberger, Prag
28. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Erich Schmid. Solist: Siegfried Palm, Violoncello. – Kongresshaus, Kammermusiksaal: Klavierabend Gérard Wyss
29. Tonhalle: London Symphony Orchestra. Leitung: Claudio Abbado
30. Tonhalle: Klavierabend Maria-Louisa Cantos

Mai: 1. Tonhalle: Flöten-Quartett Zürich

4./10. Bernhard-Theater: Die Berner Troubadours
5. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Rudolf Kempe. Solist: Leonid Kogan, Violine. – Kongresshaus: Jazzkonzert Erroll Garner
6. Tonhalle: Camerata Zürich. Leitung: Rato Tschupp. Solisten: Peter-Lukas Graf, Flöte; Peter Fuchs, Oboe

Ausstellungen und Messen

April/Mai. Zoologisches Museum der Universität: «Das wissenschaftliche Pflanzenbild»
April/Mitte Mai. Museum Bellerive: Glasausstellung
April/10. Mai. Kunsthaus: Wilfried Moser. – Faras – Christliche Fresken aus Nubien
April. Kulturfoyer MGB am Limmatplatz: Gemäldeausstellung Zürcher Künstler «Wie sie Zürich sehen»
Bis 12. Helmhaus: Jubiläumsausstellung der Künstlergruppe «Réveil»
Bis: 21. Paulus-Akademie, Witikon: Kunstausstellung Charles Wyrsch/Balz Camenzind
11. April/3. Mai. Graph. Sammlung der ETH: Albert Nyfeler, Aquarelle und Zeichnungen
11./12. Kaufleuten: Briefmarkenausstellung «Philatelia»
13./24. 56. Schweizer Modewochen Zürich: Herbst-/Winterkollektionen 1970/71
16./23. Züsli-Hallen: «Photoexpo 70», Fachmesse für Photo und Kino
29. April/3. Mai. Dolder-Wellenbad: 2. FFS, Fachausstellung für Schwimmbäder und Sportanlagen
30. April/3. Mai. Allmend Wiedikon: «Camping 70», Ausstellung für Zelte, Wohnwagen, Campingzubehör und Wassersport
Mai: 1./4. Zürich-Tor, Spreitenbach: «WIR-Frühjahrsmesse 1970»
3./11. Hallenstadion: «Mefa», 4. Schweizerische Metzgerei-Fachausstellung

Feste und Folklore

April: 19./20. «Sechsläuten», Zürcher Frühlingsfest

Sport

April: 12. Rad: Vierkantone-Rundfahrt
26. Zürcher Waffelauf. – Motorradtrial
Mai: 3. Rad: Meisterschaft von Zürich
7. Rad: Strassenrennen Amateure
7./10. Segeln: Internationale Schweizer Meisterschaft, Flying Dutchmen
9./10. Pferdesport: Nationale Dressurprüfungen

Diverses

April: 15./19. Hallenstadion: Rodeo
22./24. Gottlieb-Duttweiler-Institut, Rüschlikon: International Meeting on «Future Techniques in Computer Application in Direct Mail and Mailorder»
23. April/21. Mai. Bellevueplatz: Zirkus Knie
27./28. Gottlieb-Duttweiler-Institut, Rüschlikon: «Grosshandelszentren und Industrieparks»
Mai: 2. Kongresshaus: Zürcher Jugendball
Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giacometti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen). Kunstgewerbemuseum. – Kunstgewerbemuseum Sammlungen: Museum Bellerive, Höschgasse 3. – Centre Le Corbusier. – Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken ausser-europäischer Kunst. – Heimethaus (Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbankgebäude (Bahnhofstrasse): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Bauzeichenausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. – Zoologisches Museum der Universität (Die Vögel der Erde). – Paläontologisches Museum der Universität (Fische und Saurier aus der Trias des Monte San Giorgio TI). – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell. – Zoologischer Garten

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsvereine

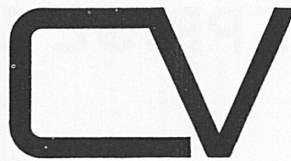
Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux

Gebrüder Rüttimann Zug

Aktiengesellschaft
für elektrische Unternehmungen
Telefon 042 21 11 25

Treue Kunden Treue Mitarbeiter

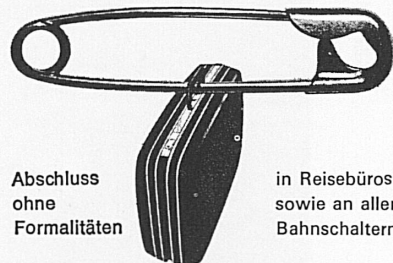
Spezialgeschäft für Frei- und Kabelleitungen jeder Art
Schwebbahnen
Trolleybus- und Bahnleitungen



Carlo Vanoli AG
Bauunternehmung
Gleisbau und Tiefbau
8800 Thalwil ZH
Telefon 051 92 10 88

Projektierung
und Ausführung
von Industrie-
Gleisanlagen

Reisegepäck versichern!



Abschluss
ohne
Formalitäten

in Reisebüros
sowie an allen
Bahnschaltern

ELVIA
Versicherungs-Gesellschaft